



Včeraj

Ob Velenjskem jezeru že desetletja pišemo kulinarične zgodbe. Restavracija Jezero je bila v šestdesetih in sedemdesetih letih središče družabnega dogajanja – prostor druženja, dobre hrane, prijetnih pogovorov in lepih razgledov.

Yesterday

For decades, by the shores of Lake Velenje, we have been creating culinary stories. In the 1960s and 1970s, Restaurant Jezero was one of the city's favourite meeting places – where good food, warm company and beautiful lake views came together.

Danes

Danes tradicijo nadgrajujemo s sodobnim kulinaričnim pristopom, toplim ambientom ter jedmi, ustvarjenimi z mislijo na pristne lokalne okuse in prijetno doživetje.

Today

Today, we enhance our tradition through modern culinary, a welcoming atmosphere and dishes inspired by authentic local flavours.

Jutri

Jutri prinaša nove zgodbe. Še naprej bomo pisali zgodbe dobrih okusov, ustvarjalnosti in prijetnih doživetij ob Velenjskem jezeru – zgodbo kraja, kamor se gostje radi vračajo.

Tomorrow

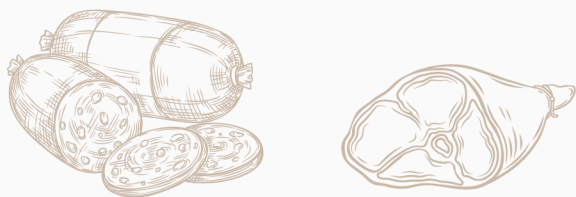
Tomorrow brings new stories. We will continue to write stories of fine flavours, creativity and delightful experiences by Lake Velenje – the story of a place to which guests love to return.



HLADNE PREDJEDI

COLD STARTERS

01



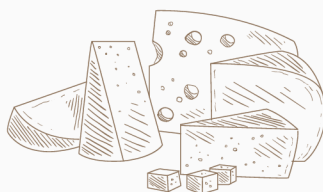
01 **Izbor suhih lokalnih mesnin** 7,6 €

Assortment of local dry-cured meats



02 **Izbor sirov** 7,6 €

Selection of cheeses



JUHE

SOUPS

03 **Dnevna juha** 1,7,9

Daily soup

4,5 €



Snovi ali proizvodi, ki povzročajo alergijo ali preobčutljivost:

LEGENDA: 1. Žita, ki vsebujejo gluten, 2. Raki in proizvodi iz rakov, 3. Jajca in proizvodi iz jajc, 4. Ribe in proizvodi iz rib, 5. Arašid (kikiriki) in proizvodi iz arašidov, 6. Zrnje soje in proizvodi iz soje, 7. Mleko in mlečni izdelki (vsebujejo laktozo), 8. Oreški, 9. Listna zelena in proizvodi iz nje, 10. Gorčično seme ali proizvodi iz njega, 11. Sezamovo seme ali proizvodi iz njega, 12. Žveplov dioksid ali sulfiti v koncentraciji (več kot 10 mg/kg ali 10 mg/l glede na skupni SO₂), 13. Volčji bob in proizvodi iz njega, 14. Mehkužci in proizvodi iz njih

V sledovih so lahko prisotni vsi alergeni, ki so navedeni v legendi

LEGEND of substances or products which may cause allergy or hypersensitivity:

1. Cereals contain gluten, 2. Crustaceans and products referred to them, 3. Eggs and egg products, 4. Fish and fish products, 5. Peanuts and products derived from peanuts, 6. Soybeans and their products, 7. Milk and dairy products (contain lactose), 8. Nuts, 9. Celery and products from it, 10. Mustard seeds or their products, 11. Sesame seeds or products from it, 12. Sulphur dioxide or sulphites in concentration (more than 10 mg/kg or 10 mg/l depending on the total SO₂), 13. Lupin and its product, 14. Molluscs and their products

May contain traces of all allergens listed in the legend.

PICE

PIZZA

02



04 **Margherita** ^{1,7} **11 €**

San Marzano pasiran paradižnik, fior di latte, ekstra deviško olje, parmezan, morska sol, sveža bazilika

Margherita

San Marzano tomato sauce, fior di latte, extra virgin olive oil, Parmesan, sea salt, fresh basil

05 **O'vege** ^{1,7} **13 €**

San Marzano pasiran paradižnik, fior di latte, paprika, bučke, šampinjoni, češnjev paradižnik, rukola, ekstra deviško olje, origano

O'vege

San Marzano tomato sauce, fior di latte, bell pepper, zucchini, champignon mushrooms, cherry tomatoes, arugula, extra virgin olive oil, oregano

06 **Pica s tuno** ^{1,4,7} **14,5 €**

San Marzano pasiran paradižnik, fior di latte, tanko narezana sveža tuna, kapre, rukola, limona, grana padano, ekstra deviško olje

Tuna pizza

San Marzano tomato sauce, fior di latte, thinly sliced fresh tuna, capers, arugula, lemon, Grana Padano, extra virgin olive oil



07 **Capricciosa** ^{1,7} **13,5 €**

San Marzano pas. paradižnik, fior di latte, kuhan pršut, šampinjoni, olive, ekstra deviško olje, sveža bazilika

Capricciosa

San Marzano tomato sauce, fior di latte, prosciutto, mushrooms, olives, extra virgin olive oil, fresh basil



08 **Burja** ^{1,7}

14 €

San Marzano pasiran paradižnik, fior di latte, Vitali pršut iz Modene, rukola, parmezan, ekstra deviško olje

Burja

San Marzano tomato sauce, fior di latte, Vitali prosciutto from Modena, arugula, parmesan, extra virgin olive oil

09 **Pica z mletim mesom** ^{1,7}

14,5 €

Pelati, fior di latte, mleto goveje meso, koruza, paprika

Pizza with minced meat

Tomato sauce, fior di latte, minced beef, corn, bell peppers

10 **Pica s piščančjim mesom** ^{1,7}

14,5 €

Pelati, fior di latte, piščančji file, rukola, balzamična glazura

Chicken pizza

Tomato sauce, fior di latte, chicken fillet, arugula, balsamic glaze

11 **Pica Jezero** ^{1,7}

14,5 €

Pelati, fior di latte, goveja tagliata, rukola, grana padano, jurčki, balzamična glazura

Pica Lake

Tomato sauce, fior di latte, chicken fillet, arugula, balsamic glaze



DODATKI

EXTRAS

Jajce ³ Egg	1,50 €
San Marzano pasiran paradižnik ¹⁴ San Marzano tomato sauce	2,00 €
Fior di latte ⁷ Fior di latte	2,50 €
Kuhan pršut Cooked ham	3,50 €
Pršut Prosciutto	2,90 €
Suha salama Dry salami	1,90 €
Zelenjava Vegetables	2,00 €

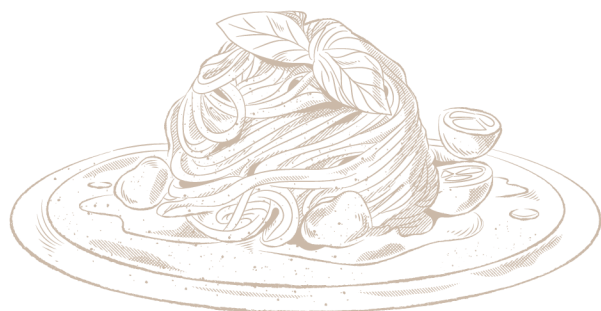
Šampinjoni Champignons (mushrooms)	1,20 €
Olive Olives	1,50 €
Tatarska omaka ^{4,7} Tartar sauce	1,00 €
Kisla smetana ⁷ Sour cream	1,00 €
Majoneza ^{3,10} Mayonnaise	1,00 €
Kečap Ketchup	1,00 €

TESTENINE

PASTA

- 12 **Tagliatelle ali špageti** ^{1,3} **5 €**

Tagliatelle or spaghetti



- Losos** ⁴ **9,5 €**
Salmon

- Goveji trakci v chili omaki** **10,5 €**
Beef strips in chili sauce

- Trakci v smetanovi omaki** ^{1,7} **7 €**
Chicken strips in cream sauce

- Bolognese** ¹ **7 €**
Bolognese

- Carbonara** ^{1,3,7} **8 €**
Carbonara

SOLATNI KROŽNIKI

SALAD PLATES

- 13 **Mala mešana solata** **5 €**
Sezonski izbor solat

Small mixed salad
Seasonal salads

- 14 **Kraljeva solata** ^{1,2,3,4,10,11} **14 €**
zelena solata, češnjev paradižnik, ocvrti lignji, surimi repki, pražene pinjole, preliv

Royal salad
Green salad with cherry tomatoes, fried calamari, surimi sticks, toasted pine nuts and dressing



- 15 **Pollo** ⁷ **12 €**
Piščančji file, listnata solata, češnjev paradižnik, pečene bučke, korenje, lahka jogurtova polivka

Pollo
Chicken fillet, leaf lettuce, cherry tomatoes, roasted zucchini, carrot, light yogurt dressing

- 16 **Dunajc solata** ^{1,3,7} **12 €**
Zelena solata, piščančji pohančki, dollar chips, jogurtov preliv

Viennese salad
Green salad with crispy chicken strips, dollar chips and yogurt dressing

RIBJE JEDI

FISH DISHES

BREZ PRILOGE

WITHOUT SIDE DISH



17 **Postrv 350g**⁴ **13 €**
Trout 350g

18 **Orada 100 g**⁴ **7 €**
Gilthead seabream 100g

19 **Losos ali tuna steak 250 g**⁴ **19 €**
Salmon or tuna steak

20 **Lignji žar ali ocvrti 250g**^{1,3,14} **13,5 €**
Grilled or fried squid



21 **Lignji polnjeni s šunko in sirom 250 g**^{1,3,7,14} **14,5 €**
Squid stuffed with ham and cheese 250 g

22 **Plošča lignjev za dve osebi 500 g**^{1,3,7,14} **36 €**
(ocvrti, žar in polnjeni s sirom)
Squid platter for two persons 500 g
(fried, grilled and stuffed with cheese)



MESNE JEDI

MEAT DISHES

BREZ PRILOGE

WITHOUT SIDE DISH

23 **Goveji steak 230 g** **28,9 €**
Beef steak 230 g

24 **Puranji file na žaru ali ocvrti**^{1,3} **13 €**
Turkey fillet grilled or fried

25 **Piščančji file na žaru ali ocvrti**^{1,3} **12 €**
Chicken fillet grilled or fried

26 **Mesna plošča za dve osebi**^{1,3,7} **40 €**
Goveji medaljon v poprovi omaki, piščančji file, svinjski medaljon v jurčkovi omaki, pečen krompir, zelenjava žar
Meat platter for two
Beef medallion in pepper sauce, chicken fillet, pork medallion in porcini mushroom sauce, roasted potatoes, grilled vegetables



27 **Čevapčiči z žar oblogo** **13 €**
5 kosov leskovačkih čevapčičev

Čevapčiči with grilled garnish
5 pieces of Leskovac čevapčiči

Omake^{1,7} **2 €**
smetanova, poprova, naravna
Sauces
cream, pepper, natural

PRILOGE

SIDE DISH

06



VEGAN

VEGAN

- 28 **Krompir** 4 €
(pomfri, krhlji, žlebast)
Potato
(French fries, potato wedges, crinkle-cut fries)

- 29 **Riž** 3 €
Rice

- 30 **Žar zelenjava** 4,5 €
Grilled vegetables

- 31 **Sojin polpet s pirejem in špinačno omako** ^{1,6} 12 €

Soy patty with mashed potatoes and spinach sauce

- 32 **Tofu z žar zelenjavo** ⁶ 12 €
Tofu with grilled vegetables



ZA NAJMLAJŠE

FOR THE LITTLE ONES



- 33 **Jst pa tega ne jem** ^{1,3} 8 €
I don't eat this

- 34 **Nič ne bom** ^{1,3} 8 €
Nothing for me

- 35 **To pa bom** ^{1,7} 8 €
Yes, I'll take that

SLADICE

DESSERTS



- 36 **Dnevna sladica** ^{1,3,5,7,8} 4,5 €
Daily desserts

- 36 **Palačinke z marmelado ali nutelo** ^{1,3,5,7,8} 8 €
Pancakes with jam or Nuttella

- 37 **Vroče sadje s sladoledom** ⁷ 7,5 €
Warm fruit with ice cream

- 38 **Lava cake** ^{1,3,5,7,8} 8,5 €
Lava cake

- 39 **Vaflji s pistacijo in sladoledom** ^{1,3,7} 7,5 €
Pistachio waffles with ice cream

- 40 **Kepica sladoleda** ⁷ 2,3 €
Ice cream

KAVE IN TOPLI NAPITKI

COFFEE & HOT BEVERAGES

Kava 2 €
Coffee

Kava z mlekom ⁷ 2,5 €
Coffee with milk

Capuccino ⁷ 2,5 €
Cappuccino

Kava s smetano ⁷ 2,5 €
Coffee with whipped cream

Bela kava ⁷ 3 €
White coffee

Kava latte ⁷ 3 €
Caffè latte

Brezkofeinska kava 2,5 €
Decaf coffee

Brezkofeinska kava z mlekom ⁷ 3 €
Decaf coffee with milk

Brezkofeinski cappuccino ⁷ 3 €
Decaf cappuccino

Brezkofeinska kava s smetano ⁷ 3 €
Decaf coffee with whipped cream

Brezkofeinska bela kava ⁷ 3,2 €
Decaf white coffee

Brezkofeinska kava latte ⁷ 3,2 €
Decaf caffè latte

Čaj - sadni, meta, kamilica, šipek 3 €
Tea – fruit, mint, chamomile, rosehip

Čaj z limono 3,5 €
Tea with lemon

Čaj z medom 3,5 €
Tea with honey

Med 1 €
Honey

Limona 1 €
Lemon

Mleko (smetana, mleko 0,20l) ⁷ 1 €
Milk (cream, milk 0.20 l)

Smetana ⁷ 1 €
Cream / Whipped cream

PIJAČE

BEVERAGES

Sok steklenica - različni okusi 0,20 l 3,2 €
Juice (bottle – various flavors)

Sok 1 l 13 €
Juice

Coca cola 0,25 l 3,3 €
Coca-Cola

Coca cola zero 0,25 l 3,3 €
Coca-Cola Zero

Fanta 0,25 l 3,3 €
Fanta

Sprite 0,25 l 3,3 €
Sprite

Schweppes tonic 0,25 l 3,3 €
Schweppes Tonic

Schweppes bitter lemon 0,25 l 3,3 €
Schweppes Bitter Lemon

Schweppes tangerine 0,25 l 3,3 €
Schweppes Tangerine

Cockta 0,25 l 3,3 €
Cockta

Red Bull 0,25 l 4,2 €
Red Bull

Cedevita 0,30 l 3 €
Cedevita

Naravna limonada 0,25 l 3,2 €
Homemade lemonade

Ledeni čaj 0,25 l 3,3 €
Iced tea

Voda Naturrelle 0,25 l 2 €
Natural mineral water

Voda Naturrelle 0,50 l 2,5 €
Natural mineral water

Voda Naturrelle 0,75 l 3 €
Natural mineral water

PIJAČE

BEVERAGES

Radenska	0,10 l	0,7 €
Radenska (sparkling mineral water)		
Radenska	0,25 l	2,5 €
Radenska (sparkling mineral water)		
Radenska	0,50 l	3,5 €
Radenska (sparkling mineral water)		
Radenska	1 l	6,2 €
Radenska (sparkling mineral water)		
Radenska z okusom	0,25 l	3 €
Radenska flavored sparkling water		

PIVA

BEERS

Union	0,33 l st.	3,3 €
Union		
Union	0,50 l st.	3,6 €
Union		
Laško	0,33 l st.	3,3 €
Laško		
Laško	0,50 l st.	3,6 €
Laško		
Radler	0,50 l st.	3,5 €
Radler		
Malt	0,33 l st.	3,2 €
Malt		
Heineken	0,33 l st.	4 €
Heineken		
Brezalkoholno pivo Heineken	0,50 l st.	4 €
Heineken o.o (non-alcoholic)		
Uni	0,50 l st.	3,2 €
Uni		

Voda 0,5 l plastenka	1,9 €
Water 0,5l	
Voda z okusom 0,5 l plastenka	2,9 €
Flavoured water 0,5 L	
Voda - namizna z limono 1 l	1,5 €
Table water with lemon 1l	

VINO

WINES

Refošk	0,10 l	2 €
Refošk		
Cviček	0,10 l	2 €
Cviček		
Jeruzalemčan	0,10 l	2 €
Jeruzalemčan		
Konjičan	0,10 l	2 €
Konjičan		
Cabernet sauvignon	0,10 l	2 €
Cabernet Sauvignon		
Litrška vina	1 l	19 €
Table wines (1 liter)		
Cabernet Sauvignon Lisjak	0,10 l	4,8 €
Cabernet Sauvignon Lisjak		
Sladki refošk Koper	0,10 l	4,8 €
Sweet Refošk Koper		
Rumeni muškati Ormož	0,10 l	3,8 €
Yellow Muscat Ormož		
Traminec Radgona	0,10 l	3,8 €
Traminer Radgona		

PENINE

SPARKLING WINES

Srebrna Radgonska penina

Silver Radgona Sparkling Wine

0,10 l

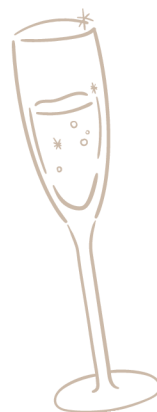
4,5 €

Srebrna Radgonska penina

Silver Radgona Sparkling Wine

0,75 l

29 €



08



WHISKY

WHISKY

Jack Daniels

Jack Daniels

0,03 l

4 €

Jameson

Jameson

0,03 l

4 €

Chivas regal

Chivas regal

0,03 l

4,5 €

ŽGANE PIJAČE

STRONG DRINKS

Viljamovka

Viljamovka (Williams pear brandy)

0,03 l

4,2 €

Borovničevcevec

Borovničevcevec (blueberry liqueur)

0,03 l

4 €

Cynar

Cynar

0,03 l

3,8 €

Jägermeister

Jägermeister

0,03 l

4 €

Vodka

Vodka

0,03 l

4 €

Gin

Gin

0,03 l

4,5 €

KOKTALJI

COCKTAILS

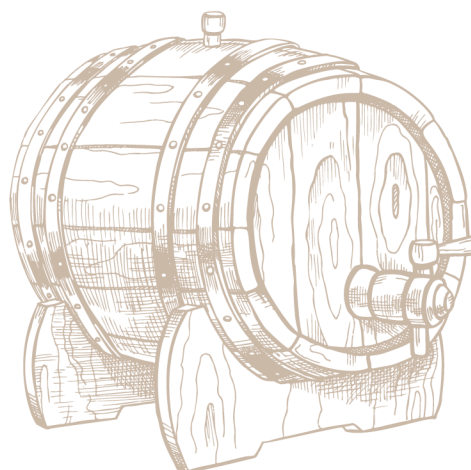
Aperol spritz

Aperol, penina, sodavica

6,9 €

Aperol Spritz

Aperol, sparkling wine, soda water





VELENJE UNDERGROUND

VELENJE UNDERGROUND



Slika: Zavod za turizem Šaleške doline

Podzemni svet Šaleške doline **skriva edinstveno 5★ kulinarčno doživetje 160 m pod zemljo.** Tam se tradicija rudarstva sreča z vrhunsko kulinariko in nepozabnimi okusi.

The underground world of the Šaleška Valley hides a **unique 5★ culinary experience 160 metres below the surface.** Here, the mining tradition meets top-class cuisine and unforgettable flavours.

SKRIVNOSTI POTOPLJENIH VASI

VELENJE UNDERGROUND

Spoznajte zgodbe vaščanov in rudarjev, katerih domove so prekrila jezera, ter z virtualno resničnostjo oživite potopljene vasi. Zaplujte po Velenjskem jezeru, okusite lokalne dobrote in s seboj odnesite nepozabno doživetje rudarske dediščine

Discover the stories of villagers and miners whose homes were submerged by lakes, and bring the sunken villages to life through virtual reality. Sail across Lake Velenje, taste local delicacies, and take with you an unforgettable experience of mining heritage.



Slika: Zavod za turizem Šaleške doline



Hvala, ker ste del naše zgodbe!
Thank you for being part of our story!

RESTAVRACIJA JEZERO
Cesta Simona Blatnika 24, Velenje

Vse cene so z DDV. Oktober 2025
Sovita d.o.o.